

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

El Gobierno no tolerará interferencias en nuestra jurisdicción

Gibraltar, 24 de julio de 2013

El Gobierno anunció la creación de arrecifes en distintas partes de las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar como parte de su estrategia de protección marina cuando publicó su informe sobre la pesca (*fishing report*).

Estos arrecifes incrementarán la biodiversidad y darán refugio a muchas especies marinas.

Contratistas designados por y que trabajan para el Ministerio de Medio Ambiente estaban colocando bloques de hormigón esta mañana con el fin de crear uno de estos arrecifes entre el extremo occidental de la pista de aterrizaje y el Muelle Norte (North Mole). Estaba previsto que las obras iniciales terminaran a mediodía con la llegada de un crucero.

Diecisiete minutos antes del mediodía, una patrullera de la Guardia Civil interrumpió al contratista e impidió la finalización del trabajo, cuando tan sólo se había colocado una parte de los bloques de hormigón. La empresa contratista fue interrogada por la Guardia Civil en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar. Se trata de una acción ejecutiva por parte de la Guardia Civil en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar.

Puesto que la empresa contratista tenía que dejar de trabajar a mediodía de todos modos, paró las obras en ese momento.

El Gobierno considera que este incidente es de la máxima gravedad. Es totalmente inaceptable que un contratista plenamente autorizado por el Gobierno y que realiza una actividad lícita sea cuestionado y su trabajo interrumpido por una fuerza del orden extranjera. El Gobierno del Reino Unido ha sido informado del incidente y el Gobierno de Gibraltar espera que eleve este asunto al máximo nivel.

El Gobierno tomará todas las medidas necesarias a fin de garantizar que no se interfiere con sus políticas de esta o cualquier otra forma. El Gobierno de Gibraltar no tolerará ningún intento de interferir en su jurisdicción y control sobre cualquier parte de Gibraltar en tierra o mar. Las obras se reanudarán cuando lo consideremos oportuno.

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar
Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
PRESS OFFICE
No.6 Convent Place
Gibraltar
Tel:20070071; Fax: 20043057**

PRESS RELEASE

No: 544/2013

Date: 24th July 2013

Government will not tolerate interference with our jurisdiction

The Government announced the creation of reefs in different parts of British Gibraltar Territorial Waters (BGTW) as part of its marine protection strategy when it published the fishing report.

These reefs will increase biodiversity and provide refuge for many marine species.

Contractors licensed by and working for the Ministry for the Environment were laying concrete blocks this morning in order to create one such reef between the western tip of the runway and the North Mole. The initial works were programmed to end at mid-day with the arrival of a cruise liner.

Seventeen minutes before mid-day, a Guardia Civil patrol boat obstructed the contractor and prevented the completion of the work, with only a proportion of the concrete blocks having been laid. The contractor was questioned by the Guardia Civil inside BGTW. This amounts to executive action being taken by the Guardia Civil in BGTW.

Given that it had to stop working by midday anyway, the contractor stopped carrying out the works.

The Government takes a most serious view of this incident. It is totally unacceptable that a fully licensed Government contractor going about a lawful activity should be questioned and prevented from working by a law enforcement agency of a foreign country. The United Kingdom Government is aware of the incident and the HMGoG expects that they should take the matter up at the highest level.

The Government will take whatever action is necessary in order to ensure that its policies are not interfered with in this or any other way. Her Majesty's Government of Gibraltar will not tolerate any attempt to impede its jurisdiction and control over any part of Gibraltar on land or at sea. Works will continue as and when required.